

Trimestriel de l'architecture et de la ville  
Une publication des éditions  
les Alternatives Urbaines " ALUR "  
البدائل العمرانية للنشر والتوزيع

Rédaction - Administration  
21, rue ABANE Ramdane 16100 - Alger  
Tél.: 021 73 99 67 Fax : 021 73 99 82  
Mobile : 070 91 06 62  
E-mail : contact@viesdevilles.com  
Web : www.viesdevilles.com  
E-Mail rédaction : contributions@viesdevilles.com

Comité directeur (par ordre alphabétique)  
Akli AMROUCHE  
Djillali BENOUEAR  
Larbi ICHEBOUDENE

Responsable commercial  
Nacim OUSENNA

Rédaction - documentation  
Zakia HAMMOUNI  
Nacim KHEDDOUCI  
Amine RACHED  
Nahla RIF

Traductions  
Samira HAMMOUNI  
Maquette et infographie  
R. Koceila  
Flashage  
AGS  
Impression  
Imprimerie ED-DIWAN

Ont collaboré à ce numéro  
Amina ABDESSEMED-FOUFA  
Ahmed AKLI  
Houria BOUHIRE  
Mourad BETROUNI  
Youcef CHENNAOUI  
Samia CHERGUI  
Selçuk ERDOGMUS  
Mohamed GACEM  
Rachid HAMIDOUICHE  
Mebarek KACI  
Tsouria KASSAB  
Illili MAHROUR  
Amina MENIA  
Larbi MERHOUM  
Amine M'HARI  
Yamina NECISSA  
Belkacem TABBOUCHE  
Amel TOUIL-HADJ MESSAOUD  
Chris YOUNÈS  
Rachida ZADEM  
Abdelouahab ZEKAGH

Directeur de la publication et de la rédaction  
Akli AMROUCHE

Publicité pour les entreprises publiques :  
s'adresser à l'ANEP/spa - 1, Avenue Pasteur - Alger  
Tél.: 021 73 76 78 / 73 71 28, Fax : 021 73 29 54 / 73 99 19

Les documents et articles remis à la rédaction ne sont pas rendus et ne peuvent faire l'objet d'une quelconque réclamation.  
Les copies ou reproductions destinées à une utilisation collective sont interdites.  
Toute copie ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur de ses ayant droit ou ayant cause sont illicites.  
L'éditeur s'autorise à refuser toute insertion qui semblerait contraire aux intérêts moraux ou matériels de la publication.  
Les écrits de cette revue n'engagent que leurs auteurs.

## Projets et réalisations



10



15



20

## Recherche et réflexion



25

### 3 Editorial

### 6 Brèves

### 10 Projets et réalisations

Projet de restauration du théâtre antique de Guelma

Projet d'une unité d'entreposage à Oued Smar

Projet " Agence BADR " à Tizi-Ouzou

### 25 Recherche et réflexion

Boumerdès 21 mai 2003 :  
Les enseignements d'une catastrophe...

### 30 Les invités : Mme Rachida ZADEM & M. Mourad BETROUNI

Restituer le patrimoine aux citoyens



## 37 DOSSIER

L'urgence de se réapproprier notre patrimoine

- 38 Patrimoine..., il y a beaucoup à faire...
- 42 Patrimoines comme bien commun ou l'héritage en question
- 46 Table ronde " Patrimoine, témoin d'hier ou richesse durable pour demain ? "
- 52 Le mur et son usage dans l'architecture domestique traditionnelle en Algérie
- 57 Les techniques constructives sismo résistantes dans la Casbah d'Alger
- 62 L'apport économique du patrimoine
- 66 Projet de revitalisation de Aghem Aghlad
- 70 Les abords des biens culturels immobiliers : Entre réalité urbaine et exigences de la protection
- 75 Al-Djama?al-A?dham ou le processus conservatoire d'un patrimoine religieux islamique
- 80 Sauvegarde et les acteurs : Cas de la Casbah d'Alger

### 84 Leçons d'histoire

L'architecture rurale traditionnelle en kabylie, un patrimoine en péril



### 89 Art & fact

Extra-muros, une oeuvre réflexive